

## FINAL RESEARCH PAPER

Students will write a final paper that addresses one of the topics discussed in the course, or one related to one of the chapters of the textbook. The student and instructor will meet from **March 4 -15** to discuss the proposed topic. The data analyzed must be from a region in the Hispanic-speaking world.

\* Please take your time to familiarize yourself with the topics of the course during the first two months of the semester, so you can choose an appropriate topic for your project.

### **PRELIMINARY DESCRIPTION OF PROPOSED TOPIC (5%). Due: Friday, March 22 (subir a Canvas)**

Students will write a 3-4 page description of the project:

- Title
- Introduction (objective, justification)
- theoretical model
- explain how you plan to collect the data for your project. What method will you use? Give examples.
- preliminary conclusions.

Include a summary of 3 articles and explain how each article relates to your topic (300-400 word summary, all references combined). Propose outline of main sections of project.

### **PROPOSAL OF FINAL project (10%). Due: Friday, April 12 by 5:00pm (subir a Canvas)**

The proposal should include the following information (ver libro, pp. 301-304). Ver cuadro 10.4, pág. 304.

1. Title
2. Introduction (one paragraph):
  - a. Objective
  - b. Justification: why is this topic interesting and worth investigating?
  - c. Which theoretical model will you use in your analysis (of the ones discussed in class)? Explain why it's appropriate for your topic.
3. Theoretical framework (*marco teórico*)
  - a. Review of previous studies related to your topic (3-4 pages)
  - b. Write one or two research questions that motivate your topic
4. Method: Procedures for data collection and data analysis
  - a. Explain how the data were collected and provide examples;
  - b. Which instrument/method did you use to collect the data? How were the data analyzed? Describe instrument and explain how the data will be collected/analyzed.
  - c. Describe participants / the data for your study.
5. Preliminary results / Organization of findings
  - a. What points/concepts do you intend to cover in your project?
  - b. Explain how your Results section will be organized
6. Annotated bibliography. Include **three** studies related your topic (150-200 words each). (see examples here <http://www.carla.umn.edu/speechacts/bibliography/index.html>)
7. References: List 7-12 references that relate to your topic (they can include readings from the class or readings from sources outside of class);

The paper should follow the APA format: <http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/560/01>

**FINAL PAPER (15%)** should include the following sections. **Due: Monday, April 29 (Canvas)**  
**(leer información, libro, pp. 301-303)**

- Title
- Abstract (200-250 words)
- Introduction: objective, justification of topic, general background information. Include one primary and/or one secondary source (one paragraph)
- Theoretical framework: provide information of previous studies that motivate your topic (5 to 8 studies), including direct and indirect sources. You can include definitions/discussion of concepts related to your topic. Make connections. At the end of this section, provide an evaluation (one paragraph), followed by your research question(s) (3-4 pages)
- Method. Describe data collection procedures and data analysis.
- Results / Analysis:
  - present the findings / analysis of the data;
  - you can organize this section according to your research question(s) or main topics;
  - present one point in each paragraph;
  - provide and explain examples;
- Discussion: Interpretation of results. Make connections between your topic and other studies reviewed in the theoretical framework.
- Conclusion
- References: List only references cited in your paper.
- Annotated bibliography: Four relevant studies that show direct or indirect support to your study (150-200 words each). Each entry should include a summary of the study and one or two final sentences explaining how the article is related to your proposed study. (see examples here <http://www.carla.umn.edu/speechacts/bibliography/index.html>)
- Appendix

The paper should follow the APA format and should be between 12 and 15 pages, including references. Final paper should be written in Spanish:

<https://owl.english.purdue.edu/owl/section/2/10/>

### \*\*\* IMPORTANTE \*\*\*

**Incompletes:** Only under the most extreme and exceptional circumstances will the Department of Spanish and Portuguese consider a petition for an Incomplete. You must see the professor in order to begin this process.

Please make sure to remove from your desks all electronic devices with access to internet (Iphones, Ipads, laptops, and more). No exceptions. If you need to receive an urgent call during the class, please let me know before class. Since the use of electronic devices during class affects the learning environment for all students in the class, these violations will be reported to the Dean of Students. Please note that failure to respect the policies stated in the syllabus constitutes a violation of course rules (see Code of Student Rights, Responsibilities, and Conduct <http://studentcode.iu.edu/responsibilities/index.html>)

**Note Selling:** Several commercial services have approached students regarding selling class notes/study guides to their classmates. Selling the instructor's notes/study guides in this course is not permitted. Violations of this policy will be reported to the Dean of Students as academic misconduct (violation of course rules). Sanctions for academic misconduct may include a failing grade on the assignment for which the notes/study guides are being sold, a reduction in your final course grade, a failing grade in the course, among other possibilities. Additionally, you should know that selling a faculty member's notes/study guides individually or on behalf of one of these services using IU email, or via Canvas may also constitute a violation of IU information technology and IU intellectual property policies and additional consequences may result.

## TEMAS POSIBLES PARA EL PROYECTO FINAL (Con datos del español)

**Al final de los capítulos 2-9, puedes encontrar sugerencias de proyectos de investigación.** Hablar con el profesor sobre el tema que te interese para empezar a planear el proyecto final.

**En la primera semana de marzo se pondrá una lista de temas para el proyecto final (Pages).** El estudiante escogerá uno de esos temas que se cubrirán en clase.

**Leer Capítulo 10** para familiarizarse con los métodos de análisis de datos y la estructura del proyecto de investigación:

- métodos de recolección de datos, pp. 283-300.
- el proyecto de investigación, pp. 301-305.

- Un acto de habla (análisis de un acto de habla cortés o descortés)
- El piropo
- Análisis de cortesía o descortesía en contextos institucionales y no institucionales
  - Debates políticos
  - entrevistas en noticias
  - encuentros de servicio (tiendas, cafés, centro de información)
- La cortesía o la descortesía en primera o segunda lengua en conversación coloquial
- La mitigación en los actos de habla
- La enseñanza de la pragmática en el salón de clase
- Competencia intercultural
- Los encuentros de servicio: transacciones de venta en tiendas, cafés, bares
- La competencia pragmática y sus efectos de estudiar en el extranjero
  - un acto de habla en español L2
  - percepciones de descortesía en español L1 y L2
- Análisis de un aspecto pragmático en un tipo de discurso institucional:
  - discurso doctor-paciente
  - discurso profesor-estudiante
  - discurso político
  - discurso periodístico
  - negocios en contextos interculturales
- La pragmática del internet: correo-e, FaceBook, chat, blogs, YouTube, etc.
- Marcadores discursivos
- El español en los Estados Unidos: actos de habla entre hablantes de herencia
- Las formas de tratamiento en español (en una o dos regiones)
- El voseo en una región de Hispanoamérica
- El discurso de *graffiti* en contextos académicos o no académicos
- La pragmática en la literatura:
  - la ironía y el sarcasmo en el Quijote
  - la cortesía y descortesía en el *Mío Cid* o *La Celestina*
  - Una obra literaria moderna

## **Dates for the Completion of the Research Project**

### **S429: Pragmatic & Sociolinguistics**

### **Spring 2019**

- March 22**            Submit preliminary description of final project (3-4 pages, see p. 4)
- April 12**            Submit Proposal of Final Project (see p. 4)
- Introduction
- Theoretical framework
- Primary vs. secondary sources
- Define main concepts
- Summarize, compare/contrast, and evaluate existing research
- One or two research questions
- Data collection / data analysis:
- Procedures for data collection & analysis
- Participants / data
- Instrument used to collect data
- When will data be collected/analyzed?
- April 1 – April 15**    Begin /continue collecting / analyzing data
- April 15 – 25**        Results
- April 25 – 29**        Discussion & conclusion
- April 23 & 25**        Presentations in class
- April 25 - 29**        Edit, revise FINAL paper before submission (see structure of final paper, page 5)

**DUE: Monday, April 29 (Canvas)**

## Temario

- Clases del 8 de enero al 25 de abril
- Lecturas del libro: Félix-Brasdefer (2019): *Pragmática del español: Contexto, uso y variación*
- Lecturas adicionales disponibles en Canvas (Undergraduate Linguistics, S429)

Fecha	Tema	Lectura para cada clase	Entregar / Información /lectura opcional/
Jan 8 – T	<p>Descripción del curso</p> <p>El significado en la comunicación</p> <p>Cap. 1: Conceptos fundamentales de pragmática</p>	<p>Temario: Expectativas, descripción del curso, evaluación Sitio web del libro</p> <p>Estructura del libro y expectativas</p> <p>El español hoy en día (¿un español o españoles?) Áreas de la lingüística Semántica y pragmática</p> <p><b>Expectations of undergraduate research What is a research paper?</b></p> <p>Complete Plagiarism tutorial and send copy of certificate to instructor by Monday January 14. <a href="https://www.indiana.edu/~academy/firstPrinciples/certificationTests/index.html">https://www.indiana.edu/~academy/firstPrinciples/certificationTests/index.html</a></p> <p>Ver powerpoint from the College, Academic integrity Veremos video en clase: How to recognize plagiarism</p> <p>Temas posibles para trabajo final (ver sílabo, p. 6)</p> <p>Libro, Cap. 1. Conceptos básicos de pragmática ¿Qué estudia la pragmática?, pp. 3-10</p>	
Jan 10 - Th	<p>Conceptos básicos de pragmática y discurso</p> <p>El análisis del significado: semántica y pragmática</p>	<p>Ejercicio 1, p. 10. Discusión en clase</p> <p>Estudiar estos conceptos, pp. 10-21 Lista de conceptos, p. 22</p> <p>Consultar sitio web, cap. 2 Ejercicios 2, 3, 4, 6 (se revisarán en clase)</p> <p>Completar preguntas de comprensión, pág. 23</p>	<p>Escribir una definición de pragmática en Canvas / Pages</p>
Jan 15 - T	<p>Cap. 2: La deíxis y las expresiones referenciales</p> <p>Categorías</p>	<p>Plagiarism tutorial: discusión</p> <p>Cap. 2. Conceptos fundamentales de deíxis, pp. 27-33</p> <p>Categorías deícticas: deíxis personal y espacial, pp. 34-39</p> <p>Ejercicios 1-3</p>	<p>Sugerencias para proyectos de investigación, p. 49</p>

Fecha	Tema	Lectura para cada clase	Entregar / Información /lectura opcional/
Jan 17 - Th	Categorías deícticas	Deíxis temporal y discursiva pp. 40-45 y contestar ejercicio 3  Leer: Stenstrom (2012): Spanish <i>venga</i> (Files, 'Discourse markers')  Para más ejemplos, consultar el siguiente diccionario: <a href="http://www.dpde.es/#/">http://www.dpde.es/#/</a>	
Jan 22 - T	Deíxis	Deíxis discursiva y social, pp. 44-46  Variación deíctica, pp. 47-48 Lista de conceptos del capítulo, p. 48-49  Ejercicios 4 y 5 Completar preguntas de comprensión, p. 49 Sugerencias de proyectos de investigación, pp. 49-50  Canvas: Undergraduate Linguistics (artículo para próxima clase)	
Jan 24 – Th	La estructura del artículo de investigación  Variación de deíxis personal y social	<b>The research article:</b> características de artículos académicos y no académicos Fuentes de datos para el proyecto final (se dará guía) Componentes del método científico  Uber (2011): Forms of Address: The Effect of the Context (Files, 'Forms of address') Se dará guía con preguntas de discusión  <b>Estructura del artículo académico</b> Leer capítulo 10, pp. 301-305  ¿Qué tema te gustaría investigar para tu proyecto final? Sugerencias de proyectos de investigación, pp. 49-50	<b>Reporte 1:</b> Resumen de Uber  <u>Párrafo 1:</u> Resumen (200 palabras)  <u>Párrafo 2:</u> Comentario crítico (150 palabras)
Jan 29 – T	Cap. 3: Actos de habla	Leer Cap. 3, Conceptos básicos, pp. 53-63 Consultar sitio web Ejercicios 1-3	
Jan 31 - Th	Actos de habla	Condiciones de adecuación, pp. 60-63 Clasificación de los actos de habla, pp. 63-67 Ejercicio 4	Sugerencias para proyectos de investigación, pp. 75-76
Feb 5 – T	Clasificación actos de habla	Actos de habla indirectos, pp. 67-69 (& ejercicio 5)  Variación y actos de habla, pp. 70-72 Limitaciones de la teoría de los actos de habla, pp. 72-73 Ejercicios 6 y 7  Contestar preguntas pp. 74-75 Conceptos del capítulo, p. 74 <b>Pensar en tema posible para trabajo final, pp. 75-76</b> Se distribuirá tarea 1	
Feb 6 (miércoles)			<b>Tarea 1</b> Canvas antes de las 12pm

Fecha	Tema	Lectura para cada clase	Entregar / Información /lectura opcional/
Feb 7 - Th	Cap. 4 La comunicación inferencial	La comunicación inferencial: de lo dicho a lo implicado, pp. 79-84 Consultar sitio web  Ejercicio 1 Implicaturas convencionales y presuposiciones, pp. 85-87	
Feb 12 - T	Implicaturas	Implicaturas convencionales, pp. 85-87  Implicaturas conversacionales, pp. 88-96 Ejercicios 2, 3 y 4  Estudiar cuadro 4.2, pág. 96 Preguntas de comprensión, p 114, 1-4	Escribir ejemplos de implicaturas convencionales (apellido A-M) (Pages)
Feb 14 - Th	La teoría de la relevancia	Limitaciones del modelo de Grice, pp. 97-98  Cap 4. La teoría de la relevancia, pp. 98-102 Sugerencias para proyectos de investigación, pp. 114-115 Se distribuirá Tarea 2	Escribir ejemplos de implicaturas conversacionales (Apellido L-Z) (Pages)
Feb 15 (viernes)			<b>Tarea 2</b> Canvas antes de las 12:00pm
Feb 19 - T	La teoría de la relevancia	Implicatura y explicatura, pp. 103-107 Ejercicio 5 y 6  Significado conceptual y procedimental, pp. 108-110 Ejercicio 7	
Feb 21 - Th	Cap 4      Repaso para examen	Ironía y humor, pp. 110-112 Limitaciones de la teoría de la relevancia, pp. 112-113  Lista de conceptos del capítulo 4, pp. 113-114 Contestar preguntas de comprensión, pág. 114 (#5-10)  Repaso para examen 1, capítulos 1-4 Se dará guía de estudio	
Feb 26 - T		<b>Examen 1</b> , Capítulos 1-4	
Feb 28 - Th	Métodos de recolección de datos  Cap. 5 Análisis de discurso	Leer capítulo 10, pp. 283-301 (se dará guía) ¿Cuál método te gustaría emplear para analizar los datos de tu proyecto de investigación? Ejercicio 2, p. 300  Cap. 5, Funciones del lenguaje, pp. 121-125 Consultar sitio web  Análisis del discurso, pp. 125-126 Discurso oral, pp. 126-136 Ejercicios 1 y 2	Ver ejemplos de temas de investigación, pp. 146-148
March 5 - T	Discurso oral y escrito	Discurso oral, pp. 126-136 (cont') Estilos conversacionales, pp. 136-138 Ejercicio 3  Marcadores del discurso y variación, pp.138-140 Ejercicio 4	

Fecha	Tema	Lectura para cada clase	Entregar / Información /lectura opcional/
March 7 - Th		Marcadores del discurso, pp.138-140 (cont')  Discurso escrito, pp. 141-145 Estudiar cuadro 5.2 (pp. 144-145)  Leer Kanwit (2018): NS-NNS chat Spanish interactions (Files, CMC) Estudiar lista de conceptos del capítulo, pp. 145-146  Contestar preguntas de comprensión, pág. 146	Sugerencias de proyectos de investigación, pp. 146-148  <b>Reporte 2:</b> Resumen de Kanwit  <u>Párrafo 1:</u> Resumen (200 palabras)  <u>Párrafo 2:</u> Comentario crítico y conexión con el capítulo 5 – análisis de conversación)
March 10 (domingo)	Withdraw with an automatic “W”		
March 12 & 14	<b>Spring Break – NO CLASS</b>		
March 19 - T	Cap. 6: Cortesía y descortesía	Cap. 6, Conceptos: Imagen y tipos de cortesía y descortesía, pp. 151-156 Ejercicios 1 y 2 Consultar sitio web  Modelos de cortesía: Modelos de Lakoff & Leech pp. 157-159  Avance de la propuesta del proyecto final El marco teórico y las preguntas de investigación	Ejemplos de proyectos de investigación, pág. 179
March 21 - Th	Modelos de cortesía  Descortesía	Modelos de cortesía, Brown & Levinson, pp. 159-166  Estudiar cuadro 6.2 (pp. 163-165) Ejercicio 3 (cortesía positiva y negativa)  Modelos discursivos de descortesía, pp. 166-168  <b>Pensar el tema para proyecto final</b> Muestra de proyectos finales	
March 22-F	<b>DUE:</b> Descripción preliminar del proyecto (2-3 páginas, ver pág. 4)		



Fecha	Tema	Lectura para cada clase	Entregar / Información /lectura opcional/
March 26 - T	Percepción de descortesía  Métodos para recoger datos	Modelos de descortesía, pp. 168-174  Variación de descortesía, pp. 174-177 Contestar preguntas de comprensión, pág. 178 Conceptos del capítulo, pp. 177-178  Leer Félix-Brasdefer & MacKinnon (2017): Perceptions of impolite behavior in study abroad contexts (Files ‘Politeness’)  <u>Estructura de un artículo académico</u> Marco teórico, método, análisis de resultados y discusión Cap. 10: Métodos para recoger datos en pragmática, pp. 283-300, Ejercicio 2, p. 300)  ¿Cuál método piensas emplear para recoger datos para tu proyecto? Contestar preguntas de comprensión, pág. 178 <b>Tema para proyecto final: poner objetivo/descripción en Canvas</b>	<b>Reporte 3</b> Félix-Brasdefer & MacKinnon (2017)  <u>Párrafo 1:</u> Resumen (200 palabras)  <u>Párrafo 2:</u> Comentario crítico y conexión con conceptos del cap. 6) (200 palabras)
March 28 - Th	Cap. 7, Variación pragmática  Niveles de análisis	Conceptos básicos, pp. 185-190 Variación pragmática y tipos de variación Ejercicios 1 y 2 Consultar sitio web  Variación de las peticiones, pp. 190-195  Variación de los rechazos, pp. 195-199  <b>Tema para proyecto final: poner objetivo/descripción</b>	Ver ejemplos de proyectos de investigación, pág. 210  Wagner & Roebuck (2010): Apologizing in Cuernavaca (Mexico) and Panama City
April 2 - T	Variación pragmática	Variación de los rechazos, pp. 195-199  Variación de las disculpas, pp. 199-203 Ejercicio 3  Variación de los cumplidos y piropos, pp. 203-208  Preguntas de comprensión, pág. 209 Lista de conceptos del capítulo, pp. 208-209  Sugerencias de proyectos de investigación, pág. 210 Se dará guía y revisión para el examen 2  Discusión de Félix-Brasdefer/Yates (2019): Regional pragmatic variation in small shops in Mexico City, Buenos Aires, and Seville, Spain	<b>Reporte 4</b> Resumen de Félix-Brasdefer/Yates: Regional pragmatic variation in small shops in Mexico City, Buenos Aires, and Seville, Spain (Files, ‘Pragmatic variation’)  <u>Párrafo 1:</u> Resumen con el objetivo y las ideas centrales.  <u>Párrafo 2:</u> Comentario crítico y conexión con el capítulo 7.
April 4 - Th		<b>Examen 2</b> (Capítulos 5-6 y artículos, Feb 28 – April 2)	

Fecha	Tema	Lectura para cada clase	Entregar / Información /lectura opcional/
April 9- T	Cap. 8. Variación de las formas de tratamiento	Las formas pronominales, pp. 215-218 Consultar sitio web  Sistemas pronominales, pp. 218-221 Estudiar cuadro 8.2, p. 219 Ejercicio 1 y 2  <i>Tuteo, voseo y ustedeo</i> , pp. 221-22  Zonas tuteantes, pp. 223-224 Ejercicio 3  El voseo en Hispanoamérica, pp. 225-234 Ejercicio 4 Ver ejemplos de proyectos de investigación, pág. 217	<b>Reporte 5</b> Comparación y contraste <u>Párrafo 1</u> : Resumen del artículo (200 palabras)  Si apellido empieza con A-L, Newall 2016; M-Z, Lopez-Alonso 2016 (Files, Address forms)  <u>Párrafo 2</u> : Comentario crítico y comparar con el segundo artículo (200 palabras)
April 11 - Th	Cap. 8, Variación de las formas pronominales y nominales	El voseo en Hispanoamérica, pp. 225-234 Ejercicio 5 (práctica para examen)  Formas de tratamiento nominales, pp. 234-241 Conceptos del capítulo, pág. 242  Contestar preguntas de comprensión, pág. 242	Ver temas de proyectos de investigación, pp. 243-244
April 12 - F		<b>SUBMIT proposal (see p. 4)</b>	
April 16 - T	Cap. 9, Contextos de aprendizaje y aprendizaje de la pragmática	Conceptos básicos de pragmática de segundas lenguas: competencia pragmática y transferencia pragmática, pp. 251-255 Consultar sitio web  Contextos de aprendizaje, pp. 255-264  <b>El artículo académico:</b> El marco teórico, metodología, resultados y análisis de ejemplos Leer Cap. 10, pp. 301-305)  Referencias ( <i>in-text references</i> ) y la bibliografía Formato APA: <a href="https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/560/01/">https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/560/01/</a>	
April 18 - Th	Adquisición de la pragmática en segundas lenguas	Aprendizaje de la pragmática en el aula de clase, pp. 265  Instrucción de la pragmática, pp. 266-277 Conceptos del capítulo, pp. 277-278  Sugerencias de proyectos de investigación, pp. 278-279  Ejercicio 1 Contestar preguntas de comprensión, pág. 278	
April 23 - T		<b>PRESENTACIONES DE PROYECTOS EN CLASE</b>	
April 25 - Th		<b>PRESENTACIONES DE PROYECTOS EN CLASE</b>	
<b>Monday, April 29</b>		<b>FINAL PAPER DUE (Canvas)</b>	

